

امور اداره و تحریریه ایچون
عمود بک مطبعه سنه مراجعت
اولوق لازمدر .

منافع ملک و دولته خادم و ادبیات ،
فنون ، معارف و صنایع مدن باحث
هفته اقی غزنه در .

مرکز توزیعی استانبول
کتابخانه سیدر .

مجموعه آثار آیت الله العظمی

۱۳۱۸

غرض
۲۰ برسنه لک آیت الله بدلی در سعادت
۱۲ آتی آیت الله ایچون
۲۶ برسنه لک
۱۰ آتی آیت الله طهره ایچون

۰۲ نومرو برسنه لک ، نصق
آتی آیت الله اعتبار اولور .

درج ایدلیان آثار اعاده اولغاز

نسخه سی ۲۰ پاره در پنجشنبه کونلری نشر اولور عثمانلی غزنه سیدر کک نسخه سی ۲۰ پاره در

زوالی صوبتاری ، اوغراش حیات قائمی ایچون ...
بو بویه ایشته ، ایچک آغلاور ، فقط کوله جکسک ؛
یاسن حیایک صامش دکلیسک ؟ .. اوله جکسک !

ت . فکر

أوت ، صده ده داخل اولم . بو پک بو پوک
برمساله ... بو بزم ... خایر نیجین ، براز زمان
صوکره دوشونمکه باشلا بیهل جکمز شی ...

بر قباحتمز دها وار : بعض شعر لرمزده بر
انسجام خیال و افکار بر برینی ولی ایدوب کیدیور .
وهر سرلوحه قبوله مستعد کورینیور . نهایت
قدر او قویوبده هیچ برشی اکلا بیهل مدینه مز اثر لرده
یوق دکل آ...

شعرك بويوك مزيجی ده مهيتدر . فقط
مشوشيدن عبارت مهيت دكل ... بر مسحوريت
ايچنده تحلي ايدن مهيت .. محورك قابلدن مجهول
برياره نك قانلری جريان ايتديكي زمان كندينك
بيله اكلا بيهل جني - فقط اك كوزل پارچه سي
اولديني هر وقت اعتراف ايتديكي - فرياد لردن
بايلامش مهيت ... يا خود صرف ذوق ايچين ،
صرف صنعت ايچين بالالترام بايلامش مهيت ...
ايشته سزه اك كوزل بر مثال :

• قوشلر و چيچسكلرك بر بهادي واردركه اوكا ابدت
صهر لرنده كالر دو كيلور ... جويبارلر بعضا متهال جلفين ،
بعضا راكد ونها آق قرق قوشد قلری بر همان نامتناهي

افلام شبان

۲

— مابعد —

باقیکز : بر عینته دها تصادف
ایتمک محال اولان شو شعر
اولدجه غیر شخصی دکلی :

باله جیلر [۱]

آیق تصادم اوواج قهره سینلری ،
برو قایقدن عبارت بوتون خزینلری ،
برر قایق وتوکنم بر احتیاج ثبات ؛
شو قیریقلی ، یاتیق یوزلو ساعیان حیات
- که تتر آغلرینک هر تلنده زهر مات -
نییون سورک بو قاضای عمره قاتلانیورل ؟
نصل ، نه حله شو کرداب غمده چالقاتیورل ؟ ..

خایر ، سؤاله محل یوق ؛ صوف خوار بشر
بوتون اوصویاترینک عیندیرکه ، یا بر سر ،
تحفاتی ایتمک ایچون پرلرده الیرله کزر ؛
تحفاتی ایتمک ایچون ، کولدیروب قازانق ایچون !

[۱] رباب شکسته دن

وارد در کہ سواحلندہ پر بلر بیقائیر . بولولرک کلدکاری بر
سنت مجهول ، اوچدقلری بر خیابان سماوی وارد در کہ مائی
منکشمہ لک ، بیاض کارک انفاس طراوتیلہ مالیدر .
(چولارک سمت اعصاری اویوتی بر حدیقہ خویلیسی
وارد در کہ نامتناہی لیکک یادکارد .) روز کارلرک لمعات
مینای لیلای مشافہات اسرار انجندہ صالایان قنادلری
وارد در کہ بوتون کوزلکارک کھوارہ اہتر ازیدر . کونش لک
کولکلری ، دالہ لک نشیدہ لری ، کچہ لک مہانی ، ہر
شیک بر شیشی وارد در ؛ فقط ای ابدی ہیا نلرم ، سویلکیز ،
بم روحک نسی وارد در !؟ . بم روحک بر مزاری
وارد در کہ ہر صباح اوزرندہ یتیم ویکس بر قوش حزین
ومائی بر سسلہ ابدیا اوتہ جکدر . اوکا سوریکز کہ سودیکم
نہ اولدی ! [۲]

ع . نامی

سرابک چول افقارینہ دوکدیکنی شعر تی افہام
ایچین سراہ « حدیقہ خویلا » دیکلمہ ناجی روحمزہ
برکوچوک ، بر زمین سؤالی ، شعر دن عبارت بر
مہمیتی ، نہ قدر بویوک براقندار صنعتلہ صوقیور .
اویلہ کہ : جواب بولوب بولماقی ایچندہ بر بارچہ
متردد ، فقط متبسم ، دوریورز . واترک شعر تی ،
معناسی داغلمہ دن اونی حسل ایدیورز و بویوک بر
ذوق درونی حس ایدیورز ...

نثر طرزندہ منظوم یازمق یکی برشی اولمقلہ
برابر بر طاقم صنعتکارلرک ہمت دایمانہ لر یلہ غایت
بویوک بر موفقیہ کوستردی . فقط صنعت والہامک
فسون قابیلیتہ . مشحون اولہ مامش قلمار ، تقلید
شائبہ سیلہ ، یک بویوک خطا لر یاپیورلر .

اوتوز سنہ دنبروہر کس بیایور کہ بر طاقم ادوات
دبطیہ ایلہ بر جوق جملہ لری یکدیگرہ باغایوب (زنجیرلہ)
قوجہ بر تحقیقی باشند باشہ برجلہ ایلہ دولدر مق
چیرکین برشیدر . بو ، نژدہ بویلہ اولدینی حالہ
ناصل اولور کہ مہمیت و شعریتک برترہتکہ مترنمی
بولونان نظمندہ مثلاً بر صوتہ ، ناصل بر جملہ
اولہ ییلور ...؟

بولر ہب بر یکیکل کوسترمک خویلا سیلہ
یایلیور . آہ بوییکلک کوسترمک خویلیسی دہا
نہار یاید بریور . مثلاً کرک نظمندہ و کرکسہ نژدہ
بر طاقم خویلیدہ و یکی ترکیلری غایت صغوق و کولنج
بر حالہ استعمال ایتک نہ قدر چسوق ... اویلہ کہ
بعض نثرلر سرتایا ترکیلرلہ دونائمش ، سرتایا
مہم واقعا :

بر بیاض لرزہ ، بردومانلی اوچوش

ایشی غائب ایلین بر قوش

کچی قار

یکن ایام نوچہاری آوار

دنیلدی . بوکا بکزر دہا بر جوق شیلر سولنددی .
فقط قارلرک ہبوب و سقوطنی « بر بیاض لرزہ ،
اوچوش » ایلہ کوسترن شاعر عشق قدرت
قلمبہ سنی ، قابلیت صنعتکارانہ سنی بیلمیسکر ...؟
بز ، کوزل حس ایتدکر منزلی قلمار منزک نصیبی
اولان اسولبرلہ یازلم . یوقسہ یازیلر منز بر طاقم -
اکر محلدہ قوللانمزسہ - مائی ، مور ، صاری
سسار ، سیاہ بولایق املاردن مرکب و کولنج ،
معاسز سوز بیغتلرندن عبارت برشی اولور .

بو خطایی ارتکاب ایتلمک بویوک بر قدرنا
شناسلقدہدہ بولونیورز . استادلر مندن بری مہتابلی
بر کیچہدہ قرک او بیاض ضایرینک اغاج یار اقلری
ارہ سندن سوزیلوبدہ کولکلکی بر زمین اوزرندہ کی
التعاتی تصویر ایچون غایت کوزل و غایت یرندہ
اولان :

سور زمینہ آغاجلر « صدق ساہ »

بردیگری گنہ بر « بیاض کیچہ » دہ یالبرک
دکز اوزرینسہ دوشمش کولکلر برینک ایچندہ
نچرہ لردن عکس ایدن قنادلک قیریلوب اوزایان
شعاعات زرینی تصویر ایچون :

« ضالی کولکلر » النندہ ظاہر و یتاب

اویور نشاید امواجی ماوی بر دکرک ؛

« نسويت » اويله بربرده نظره تصادف ايتلى كە
پيش غرايتمزده درحال او اينجه روحيله برقادين
تمثل ايتسون دوشونديرسين .

« ترانه » ... اوخ شمدليك بو قدر كافى . وقم
مساعده ايتدكجه ينه سويلرم . ديلمك دونديكى
قدر سويلرم ... ها . بزم ياز يلمزده هيچ بر
كوزلك يوقى؟ ديه جكسكز . ناصل بوق ناصل بوق ..
فقط اولك صوكرده دوشونيله جك ، يازيله جق شى !

۳۰ تموز سنه ۳۱۷

ناظم نظمى

نظرة بيتاب

تخيالات رقيقه غرام باكرتك
اولجه ورديكى باينده رقيقه
سياه بوكسه ليوردى ، شكه تهر ، رنكبن ،
چيچكليله مزين يالانچى بر اميدك ...
تموجات هوايه نه اهماملرله
مقابله ايدويوركن صموت .. روح ناخن
اوبوقلنك كنارندن قوپان سياه وجودك
سياه خبريه سنه قارشى ، بيليورميدك ،
اوكله كده كي بو اولمش خرابيه دونه جك
غرام مسعودم ..؟

اوت ، بوكون سكا بوند ، نه دره ، دكلى؟ وسن
خفيف مزاج وكوچوك برچوجوق اوبونچاكي ،
اونكه اكلمه يوركن قيزنجه هب بردن
قزروب بو اولاييوردك ، يارين سرتكى
ديكر برنده بو اورسك ؛ فقط بكا . بكا بويله
دكل ، بيم ايچين آرتق ييقلدى ييتدى ديمك :
حيات ، سمادت سودا ، بناي آمام ،
وشيمدى بويلره قارشى الم جينفنده
فكننده بال ، خاسر

بوكون قالان بنده :

با سارمله دولو ، انكسارلى بر نظره ..!

— ۱۰ تموز : ۳۱۷ —

ع . نجمى

دير ، صوكرمه بزاوصدقلى وضياى كولك نك افهام
ايتديكى معنای تزيه دوشونمەدن ، حسن اجتماعدن —
مناسبتلى ، مناسبسز — بونلرى تقليد يولنده برشيلر
يازارز . يازدقلر مزده اوسجر صنعت اولمدينى كچي
اونلرك يازدقلرى او كوزل تر كييلرك ده بيكليكى ،
تراهتتى بر باد ايدرز . عادتاً او كوزل شعرلرك روحنى
امرك اونلرى جانسز برر صغوق اسكلت حالنسه
صوقق خيانتى ارتكاب ايتمكدن چكينمەيز .

تقليد فنا دكلدر . سوء استعمال ايديليرسه —
ايشته كور يورزكه — فنا اوليور . اك بو يوك
استادمز اولان طبعى تقليد ايدرسه ك نه غائب
ايتش اولورز؟ هيچ ... بر ليل صامت حساس
بر قبله هر تيلندن بيسك اهنگدار تركيب ونغمات
دوكه بيان بيك تللى ربابلر كيدير . بردكز تصوير
ايتدكمز وقت اونده — ولو كه يك عجمى اولسون —
بر رسامك قره لادينى بر لوحه مشاهده ايدلسون .
مثلاً يازديغمز شى قارنه بزم مرمريه قارشى
دوشونديكمزى ، يا خود اطهده بولنديغمزى واونك
ايچون يازديغمزى آگلالتسون .

ينه بو تقليد شائبه سيله كوزل ودرين معنالى
كله لرى سوء استعمالده او قدر ايلرى كيديورزكه :
مثلاً هيچ بر اثر ادبى يوق كه اونك برچوق برلرينه
سر بيلمس : « روح ، سرمديت ، ابديت »
نسويت ، نشيده ، ترانه ، شعر ... الخ . كله لرى
بولونمسون . بو آرز مطالعه دن ، آني بيلمەدن ايلرى
كليور . حالبوكه « روح »ى او قدر يرنده قوللايتلى كه
اويله بركله ورودينسه منتظر بولونان نظر وقاب
اونى كورر كورمز . اونى آكلار آكلاماز بوتون
سحردن عبارت برسيال مهمك تاثيريله تره سون .
« سرمديت ، ابديت » دنيايىكي زمان فكلرلرمز
نامتاهيتك اومشوش اعماقه كيرب هيچ برشيسز ،
هيچ برشى آكلامەدن ، فقط لزان وكريزان ،
مبهوت و برخوف چيقسون .